

教育局通函第 149/2018 號

分發名單：各官立及資助小學、中學
(包括按位津貼學校和補
助學校)及特殊學校校長

副本送：各組主管 - 備考

新複印及掃描版權印刷作品特許協議

摘要

本通函旨在通知學校有關五個學校議會與香港版權影印授權協會(以下簡稱「協會」)所簽訂為期五年的新特許協議已於 2018 年 9 月 1 日起生效。此特許協議賦予學校一項非專有、不可撤回及不可轉移的權利，以便學校於特許協議有效期間在其校舍使用特許的影印機或掃描器複製版權作品。

詳情

2. 自 2000 年，五個學校議會(即津貼小學議會、香港津貼中學議會、補助學校議會、香港按額津貼中學議會及香港特殊學校議會)及教育局分別代表其會員學校及官立學校與「協會」簽訂現有的複印及掃描版權印刷作品特許協議(特許協議)，容許學校複印或掃描版權印刷作品作教學用途，教育局每年為學校支付版權使用費予「協會」。上一份特許協議已於 2018 年 8 月 31 日屆滿。

3. 經商議後，五個學校議會與教育局會與「協會」簽訂一份為期五年的新特許協議，由 2018 年 9 月 1 日起生效，授權費亦作出調整。

—— 有關新特許協議的摘要及內容，請參閱附件一及下列網址：
<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>。

4. 為了讓學校能受惠於特許協議，根據過往的做法，學校須填妥並交回一份授權書，以授權所屬學校議會代表學校與「協會」簽訂新的特許協議，而有關費用將由教育局支付。各學校議會亦已經同意代表非會員學校簽訂新的特許協議。請學校依照附件二所列的步驟，並於 **2018 年 10 月 15 日(星期一)或之前**把填妥的文件透過**郵寄或以傳真**交回教育局資訊科技教育組。有關文件可於上述網址下載。

保護版權

5. 保護版權是政府的政策。為尊重版權擁有者的權利，以及確保能善用公帑並避免版權費出現不必要的增加，如果有其他方法或教學資源可達到相同教學效果，教師應盡量避免複印或掃描版權印刷作品。為達到教學目的，如教師有實際需要複印或掃描某些版權印刷作品，應將複印或掃描數目減至最少，尤其是現時互聯網上的免費電子學習資源正日益增加。有關在教學上使用版權作品的指引的詳情，請參閱教育局通函第137/2010號《有關非牟利教育機構在教學上使用版權作品的指引》及本局網頁（網址：<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright>）。

查詢

6. 如有任何查詢，請聯絡資訊科技教育組吳志輝先生（電話: 3698 3610）或李建寰先生（電話: 3698 3601）。

教育局局長
何永銓博士 代行

2018年9月20日

特許協議摘要

五個學校議會及教育局與香港版權影印授權協會所簽訂為期五年的特許協議已於 2018 年 9 月 1 日起生效。在特許協議下，學校可複印不多於百分之十的版權印刷作品。若版權作品為教科書，每間學校不應在每學年(i)就同一課程從多於三本教科書進行複製，及(ii)複印多於該教科書總頁數的百分之五。若學校複印多於特許協議容許的數量或超出保障範圍，學校須事先致函版權持有人作出申請，而版權持有人則有權對申請作出批核和收取適當費用。

與協會簽訂的特許協議之涵蓋範圍不包括作業、練習卡、練習簿、練習單張、作業單張、測驗、考試卷，以及教師資源，包括導師手冊、題解手冊、試題庫及教師指引。更多有關現行特許協議的詳情可瀏覽相關網頁（網址：<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>）。

在現行協議中不獲授權複製的作品清單亦已載於協議文件的「附件 II」，以供參考。

學校簽訂特許協議的步驟

1. 請參照本函附上的授權書範例，用貴校信箋，以英文書寫授權書，授權有關的學校議會簽訂新特許協議。
2. 請以英文在本函的 **Schedule** 上填寫學校資料(即獲特許人資料)。
3. 請於 **2018 年 10 月 15 日(星期一)或之前**，把**已簽署及蓋上校印的授權書及附件(即特許協議的 Schedule)**透過**郵寄或以傳真**交回教育局資訊科技教育組辦理。

(i) 郵寄

資訊科技教育組
(經辦人：吳志輝先生)
教育局九龍塘教育服務中心
九龍塘沙福道 19 號
東座四樓 420 室

(ii) 傳真(傳真號碼: 2382 4403 / 2382 6551)

4. 請於 2018 年 11 月 30 日或之後，在以下網頁查閱貴校是否已列入簽訂特許協議的學校名單中。

<http://www.edb.gov.hk/ited/copyright-la>

完成授權書所需資料：
有關各學校議會主席及其通訊地址

學校議會	主席及其通訊地址
<p>香港津貼中學議會</p> <p>Hong Kong Subsidized Secondary Schools Council</p>	<p>潘淑嫻校長 基督教宣道會宣基中學 新界將軍澳唐俊街 6 號</p> <p>Dr POON Suk-han, Halina c/o Christian & Missionary Alliance Sun Kei Secondary School 6 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, N.T.</p>
<p>津貼小學議會</p> <p>Subsidized Primary Schools Council</p>	<p>蘇炳輝校長 天水圍循道衛理小學 新界天水圍 31 區第一期</p> <p>Mr SO Ping-fai c/o Tin Shui Wai Methodist Primary School Phase 1, Area 31, Tin Shui Wai, N.T.</p>
<p>補助學校議會</p> <p>Grant Schools Council</p>	<p>蘇英麟校長 香港華仁書院 香港灣仔皇后大道東 281 號</p> <p>Dr SO Ying-lun c/o Wah Yan College, Hong Kong 281 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong</p>
<p>香港按額津貼中學議會</p> <p>Caput Schools Council</p>	<p>陳友志校長 匯基書院 九龍深水埗大坑東棠蔭街 11 號</p> <p>Mr CHAN Yau-chi c/o United Christian College 11 Tong Yam Street, Tai Hang Tung, Sham Shui Po, Kowloon</p>
<p>香港特殊學校議會</p> <p>Hong Kong Special Schools Council</p>	<p>沈少芳女士 保良局陳百強伉儷青衣學校 新界青衣青芊街 2 號</p> <p>Ms SHUM Siu-fong c/o Po Leung Kuk Mr. & Mrs. Chan Pak Keung Tsing Yi School No. 2 Tsing Chin Street, Tsing Yi, N.T.</p>

****SAMPLE AUTHORISATION LETTER (授權書範例) ****

[USE SCHOOL LETTERHEAD]

[Date]

[Name of Chairman]

Chairman

[Name of Schools Council]

[Address of Schools Council]

Dear [Mr / Ms XXX],

As duly authorised by the Incorporated Management Committee / School Management Committee by resolution, we hereby appoint you to act for us to enter into and sign the Licence Agreement (2018/19 – 2022/23) with The Hong Kong Reprographic Rights Licensing Society Limited and other parties, a copy of which is attached hereto (the "Agreement").

We confirm that we have reviewed and understand the Agreement and will comply with its terms.

Yours sincerely,

[signature and school chop]

[Name of Principal]

Principal

[Name of School]

Encl.: Schedule

SCHEDULE

PARTICULARS OF THE LICENSEE

Name of Licensee:

Address:

Tel:

Fax:

School code:

Contact person: